

Tanaj (Biblia)
Para nuevos inmigrantes

Instrucciones para el examen

- א. Duración del examen: una hora y media.
- ב. Estructura del cuestionario y clave de la evaluación:
Este cuestionario consta de una parte.
Total - 100 puntos
- ג. Material auxiliar autorizado:
La Biblia completa en hebreo, sin interpretaciones ni glosarios.
Está permitido el uso de una Biblia traducida.
Está permitido el uso de una Biblia que contenga mapas.
Está permitido el uso de un diccionario
hebreo-lengua extranjera / lengua extranjera-hebreo.
- ד. Instrucciones especiales:
(1) No copies la pregunta; indica solo su número.
(2) Concéntrate en el tema. Presta atención a la escritura, a la ortografía y a la puntuación.
Nota: En los fragmentos fotocopiados de la Biblia, el tetragrama (nombre expreso de D-os) aparece bajo la forma 'ה.

Escribe solamente en el cuadernillo del examen y utiliza otras páginas del cuadernillo como páginas de borrador para anotaciones varias: títulos, cálculos, etc.

Escribe la palabra "טיוטה" en cada una de las hojas que utilices como borrador. Toda anotación realizada en hojas que no pertenezcan a los cuadernillos del examen, puede causar la anulación del mismo.

תנ"ך
לעולים חדשים

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה פרק אחד.
סה"כ — 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
תנ"ך עברי שלם בלי פירושים ובלי תוספות.
מותר להשתמש בתנ"ך מתורגם.
מותר להשתמש בתנ"ך שיש בו מפות.
מותר להשתמש במילון
לועזי-עברי / עברי-לועזי.
- ד. הוראות מיוחדות:
(1) אל תעתיק את השאלה;
כתוב את מספרה בלבד.
(2) התרכז ב**נושא**. שים לב לכתב,
לכתיב ולפיסוק.
הערה: בקטעים מן התנ"ך השם המפורש בא בצורת ה'.

כתוב במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונך לכתוב כטיוטה (ראשי פרקים, חישובים וכדומה).
רשום "טיוטה" בראש כל עמוד טיוטה. רישום טיוטות כלשהן על דפים שמחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

¡ Buena Suerte!

בהצלחה!

Preguntas

Responde al apartado א- obligatorio (60 puntos), y a uno de los apartados ב-ג (40 puntos).

1. Lee רות, capítulo ד'; דברים, capítulo י"ז, versículos 14-15.

ד' ,capítulo ,רות

א
וַבֵּעֵז
עָלָה הַשָּׂעִר וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהָיָה הַגָּאֵל עֹבֵר אֲשֶׁר דָּבַר-בְּעֵז
ב וַיֹּאמֶר סוּרָה שְׂבַח-פֶּה פְּלִנִּי אֶלְמִנִי וַיֵּסֶר וַיֵּשֶׁב: וַיִּקַּח עֲשָׂרָה
ג אַנָּשִׁים מִזִּקְנֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר שְׂבַח-פֶּה וַיֵּשְׁבוּ: וַיֹּאמֶר לְגָאֵל
חֲלֹקֶת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאַחֵינוּ לְאַלְיִמְלֹךְ מִכְרָה נַעֲמִי הַשְּׂבָה
ד מִשָּׂדֶה מוֹאָב: וְאֲנִי אֶמְרָתִי אֶגְלָה אֲזַנְךָ לֵאמֹר קִנְיָה נִגְדָה
הַיֹּשְׁבִים וְנִגְדָה זִקְנֵי עַמִּי אִם-תִּגָּאֵל גָּאֵל וְאִם-לֹא יִגָּאֵל הַגִּידָה
וּלִי וְאָדַע בִּי אֵין זולתך לְגָאֹל וְאֲנֹכִי אַחֲרֶיךָ וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי
ה אֶגָּאֵל: וַיֹּאמֶר בְּעֵז בְּיוֹם-קִנּוּתְךָ הַשָּׂדֶה מִיַּד נַעֲמִי וּמֵאֵת
ו רות הַמוֹאָבִיָּה אִשְׁת־הַמֶּת קִנִּיתִי לְהַקִּים שֵׁם-הַמֶּת עַל-
ז נַחֲלָתָהּ: וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לֹא אוֹכַל לְגָאֹל-לִי פֶן-אַשְׁחִית אֶת-
ז נַחֲלָתִי גָאֵל-לָךְ אַתָּה אֶת-גָּאֲלָתִי בִּי לֹא-אוֹכַל לְגָאֹל: וְזֹאת
ח לְפָנַי בְּיִשְׂרָאֵל עַל-הַגָּאוּלָּה וְעַל-הַתְּמוּדָה לְקִים כָּל-דָּבָר
ט שְׁלֹף אִישׁ נִעְלוּ וְנָתַן לְרַעְיוֹנוֹ וְזֹאת הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל: וַיֹּאמֶר
הַגָּאֵל לְבָעֵז קִנְיָה-לָךְ וַיִּשְׁלֹף נִעְלוֹ: וַיֹּאמֶר בְּעֵז לְזִקְנֵים וְכָל-
י הָעָם עֲדִים אֵתֶם הַיּוֹם בִּי קִנִּיתִי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאַלְיִמְלֹךְ
ז וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר לְכָלִּיזֶן וּמַחֲלוֹן מִיַּד נַעֲמִי: וְגַם אֶת-דְּרוֹת
הַמֹּאָבִיָּה אִשְׁת־מַּחֲלוֹן קִנִּיתִי לִי לְאִשָּׁה לְהַקִּים שֵׁם-הַמֶּת עַל-
ח נַחֲלָתָהּ וְלֹא-יִכְרַת שֵׁם-הַמֶּת מֵעַם אֲחִיו וּמִשְׁעָר מְקוֹמוֹ עֲדִים
ט אֵתֶם הַיּוֹם: וַיֹּאמְרוּ כָל-הָעָם אֲשֶׁר-בְּשַׁעַר וְהַזִּקְנִים עֲדִים וַיִּתְּנוּ
ז אֶת-הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל-בֵּיתְךָ בְּרַחֵל וּכְלָאָה אֲשֶׁר בָּנוּ
ז שְׁתֵּיהֶם אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה-חֵיל בְּאַפְרָתָה וּקְרָא-שֵׁם בְּבֵית
ז לְחָם: וַיְהִי בֵיתְךָ כְּבֵית פָּרִץ אֲשֶׁר-יִלְדָה תָּמָר לְיִהוּדָה מִן-
ז הָאָדָם אֲשֶׁר יִתֵּן זֶה לָךְ מִן-הַנִּעְרָה הַזֹּאת: וַיִּקַּח בְּעֵז אֶת-דְּרוֹת
ז וַתְּהִי-לוֹ לְאִשָּׁה וַיָּבֵא אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן זֶה לָהּ הָרִזּוֹן וַתֵּלֶד בָּן:
ז וַתֹּאמְרֶנָּה הַנָּשִׁים אֶל-נַעֲמִי בְּרוּךְ זֶה אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית לָךְ
ט גָּאֵל הַיּוֹם וַיִּקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל: וַיְהִי לָךְ לְמִשְׁיֵב זָפֶשֶׁת
ז וּלְכָלכֵּל אֶת-שִׁיבְתְּךָ בִּי כִלְתְּךָ אֲשֶׁר-אַהֲבִיתְךָ יְלִדְתוּ אֲשֶׁר-הִיא

(Presta atención: la continuación de los fragmentos y los apartados א-ג de la pregunta se hallan en la página siguiente.)

/Continúa en la página 3/

טז טובה לך משבעה בנים: ותקח נעמי את-הילד ותשתהו
יז בחיקה ותהי-לו לאמנת: ותקראנה לו השכנות שם לאמר
ילד-בן לנעמי ותקראנה שמו עובד הוא אבי-ישי אבי-דוד:
יח ואלה תולדות פֶּרֶץ פֶּרֶץ הוליד את-חצרון: וחצרון הוליד
כ את-דס ודס הוליד את-עמינדב: ועמינדב הוליד את-נחשון
כא ונחשון הוליד את-שלמה: ושלמון הוליד את-בעז ובעז
כב הוליד את-עובד: ועובד הוליד את-ישי וישי הוליד את-דוד:

י"ז, capítulo 14-15, versículos 14-15 דברים

יד כִּי־תָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים
נָתַן לְךָ ויִרְשָׁתָהּ ויֹשְׁבֹתֶיהָ בָּהּ וְאָמַרְתָּ אֲשִׁימָה עָלַי מֶלֶךְ כָּכָל־
טז הָגוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבֹתַי: שׁוֹם תִּשָּׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ אֲשֶׁר יִבְחָר הָאֱלֹהִים
בּוֹ מִקֶּרֶב אֲחֵיךָ תִּשָּׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ לֹא תוּכַל לִתֵּת
עָלֶיךָ אִישׁ נָכְרִי אֲשֶׁר לֹא־אֲחִיךָ הוּא:

Responde al apartado 8 - **obligatorio** (60 puntos).

א. (1) Lee **רות**, capítulo 'ד, versículos 10, 13-22.

De acuerdo con la ley [חוק] en **דברים**, capítulo י"ז, versículos 14-15, ¿cuál debe ser la procedencia del rey de Israel? ¿La procedencia del rey David [דוד] es la adecuada a las exigencias de la ley? Justifica tu respuesta.

Fundamenta tu respuesta en los fragmentos expuestos. (30 puntos)

(2) A pesar del origen familiar - nacional de Ruth, ella fue la matriarca de la dinastía de los reyes de Yehudá [יהודה].

¿Qué valor se pone de manifiesto en el estatus que recibió Ruth? Explica tu respuesta.

(30 puntos)

Responde a uno de los apartados ב-ג (40 puntos)

ב. Lee **רות**, capítulo 'ד, versículos 1-10. De acuerdo con lo que está descrito en estos versículos, Boaz [בוֹעָז] actúa según costumbres jurídicas que regían en aquella época. Extrae de estos versículos dos ejemplos de estas costumbres, y explícalos.

ג. Lee **רות**, capítulo 'ד, versículos 11-12.

De acuerdo con estos versículos, el pueblo y los ancianos bendicen a Ruth y a Boaz.

Aporta dos de las bendiciones, y explícalas.

¡Buena suerte!

Los derechos de autor están reservados al Estado de Israel.
Está prohibida su copia o difusión, salvo autorización expresa
del Ministerio de Educación.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך